

Premios Corda 2022
para Traducciones de Poesía

Género: Traducción

Premio: \$2,000 USD

Abierto a: Traductores

Entidad convocante: Fundación Corda

País de la entidad convocante: Estados Unidos de América

Fecha de cierre: 19 diciembre 2022

Premios Corda 2022

para Traducciones de Poesía

Se otorgarán dos premios, de dos mil dólares cada uno.

Se dará prioridad a las traducciones al inglés, francés, italiano y portugués; pero pueden ser a cualquier idioma.

Requisitos

- Los poemas a ser traducidos pueden ser escogidos de cualquier libro publicado de David Rosenmann-Taub.
- Las traducciones deben ser de por lo menos veinticinco páginas, siguiendo el formato de paginación del libro donde aparecen los poemas.
- Las traducciones pueden ser realizadas en colaboración con otro u otros traductores.
- No podrán participar las traducciones que hayan sido publicadas o aceptadas para su publicación antes del 1 de octubre del 2020.

Criterios de Evaluación

- Calidad de la traducción, incluyendo su forma poética, vocabulario y, sobre todo, que conserve el significado del poema y su expresión mantenga el eco poético del original.
 - Para la evaluación de las traducciones de poesía, la Fundación podrá emplear otros asesores, dependiendo del idioma escogido.

Datos a Incluir en la Solicitud

1. Nombre, dirección postal, dirección electrónica y números telefónicos del traductor y, si es el caso, de los traductores. Si está(n) afiliado(s) a alguna institución, mencionar su nombre.
2. Nombre de los poemas traducidos (o del primer verso) y título del libro o libros en los que aparecen.
3. El documento electrónico de las traducciones debe enviarse en formato “Word” o “PDF”, donde cada poema y su traducción aparezcan en páginas separadas.
4. Aunque no es un requisito, se pueden incluir comentarios o notas del traductor acerca de la poesía traducida.
5. Si desea publicar sus traducciones, deberá solicitar el permiso a la Fundación Corda antes de hacerlo, y la Fundación deberá otorgarlo por escrito.
6. Si corresponde, indicar dónde se publicaron las traducciones. Citar el nombre del libro o revista, y la fecha, el número, la editorial, etc.
7. Mencionar cómo se enteró de los Premios Corda.

Ir a Solicitud:

[ES-Instruc-Formul-Traducciones-V4.doc \(live.com\)](#)

<https://www.premioscorda.org/es/process/translation/>